



MASCA

FIRENZE





Italian light experience



A Firenze dal 1966 produciamo illuminazione per tutti coloro che amano lo stile, il prestigio, la qualità. E' la luce di una creatività che nasce dalla perfetta armonia tra pensiero ed abilità manuale, per dar vita ad oggetti di esclusiva eleganza nel puro stile italiano.

Hand made in Italy è una filosofia che affonda le sue radici nel passato, metabolizzando l'esperienza di secoli. Dalla nostra realtà nascono opere che fondono la storia con il gusto moderno.

Based in Florence and since 1966 we have been producing lighting solutions for who appreciates style, prestige and quality. It is the light of a creativity which gives life to a perfect harmony between concept and skilled crafting resulting in the creation of an exclusive elegance encompassing pure Italian design.

Hand made in Italy is a cornerstone rooted in the past and which assimilates century-long experience. Our creations blend history with a contemporary taste and feel.

A Florence, depuis 1966, nous produisons des appareils d'éclairage pour tous ceux qui aiment le style, le prestige et la qualité. C'est la lumière d'une créativité qui naît de l'harmonie parfaite entre pensée et habileté manuelle, pour créer des objets d'une élégance exclusive dans le pur style italien.

Hand made in Italy est une philosophie qui plonge ses racines dans le passé, en métabolisant l'expérience de siècles. Notre réalité donne naissance à des œuvres qui fondent leur histoire avec le goût moderne.

En Florencia desde 1966 producimos iluminación para quien ama el estilo, el prestigio, la calidad. Es la luz de una creatividad que nace de la armonía perfecta entre pensamiento y habilidad manual, dando vida a objetos con la elegancia exclusiva del estilo puro italiano.

Hand made in Italy es una filosofía que ahonda sus raíces en el pasado, metabolizando la experiencia de siglos. De nuestra realidad nacen obras que fusionan la historia con el gusto moderno.

Во Флоренции с 1966 года мы производим осветительное оборудование для всех, кто любит стиль, престиж и качество. Свет креативности, рождающийся от идеальной гармонии мысли и мастерства рук, чтобы вдохнуть жизнь в предметы эксклюзивной элегантности чисто в итальянском стиле *Hand made in Italy*, философия, уходящая своими корнями в прошлое, преобразовывая многовековой опыт. Из нашей действительности рождаются произведения, сочетающие в себе историю с современным вкусом.

A close-up photograph of the head and upper torso of Michelangelo's David statue, rendered in white marble. The statue is shown from the waist up, holding a large sword. The background is dark, making the white marble stand out. Overlaid on the image are several thin, glowing white lines forming a circular pattern around the statue's head and shoulders. A red horizontal bar is positioned across the lower right portion of the statue's torso. On the left side of the image, there is a partial view of a bottle with a dark, textured label featuring a stylized letter 'M'.

in Florence





“La passione in ciò che creo, il senso della materia, il gusto estetico sono il motore che mi spinge ad affrontare nuove sfide. Masca nasce con l’obiettivo di reinventare una storia secolare a cui sono legato fin dalla nascita. E’ per questo che ho dedicato gran parte della vita e tutto il mio lavoro a diffondere nel mondo i nostri prodotti, figli del tipico artigianato fiorentino.”

“A passion for what I create, perception of materials, taste for design are the forces that drive me to take on new challenges. Masca was founded with the objective of reinventing a century-long tradition to which I have been tied to all my life. This is why I have dedicated almost all of my life and all my work in marketing our products worldwide, children of a typical skilled Florentine craftsman.”

“La passion en ce que je crois, le sens de la matière, le goût esthétique forment le moteur qui me pousse à affronter de nouveaux défis. Masca naît avec l’objectif de réinventer une histoire séculaire à laquelle je suis lié depuis ma naissance. C’est pour cette raison que j’ai dédié grande partie de ma vie et tout mon travail à diffuser dans le monde nos produits, fruits du typique artisanat florentin.”

“La pasión por lo que creo, el significado de la materia y el gusto estético, son el motor que me empuja a enfrenar nuevos desafíos. Masca nace con el objetivo de reinventar una historia secular a la cual estoy vinculado desde que nací. Es por esto que he dedicado gran parte de mi vida y todo mi trabajo para difundir en el mundo nuestros productos, hijos de la típica artesanía florentina.”

“Страстное увлечение тем, что я создаю, значение материи, эстетический вкус - это двигатель, толкающий меня к новым вызовам. Компания Masca родилась с целью заново создать вековую историю, с которой я связан с самого рождения. Вот почему я посвятил большую часть своей жизни работе по распространению в мире нашей продукции, детища типичного флорентийского кустарного производства.”



*“...reinventare una storia secolare a cui sono legato
fin dalla nascita...”*

A. Scagli

Alberto Scagli

President





La nostra forza risiede nella capacità di saper plasmare il ferro per realizzare oggetti unici, nel saper unire sperimentazione ed esperienza per ottenere decorazioni originali ed esclusive e nella competenza tecnologica per sostenerci nella continua ricerca di nuove soluzioni.

Our strength lies in the ability in knowing how to mould iron to create unique works, in knowing how to combine experimentation with experience to achieve original and exclusive detailing and knowing how to put to good use the technological tools available as a support to researching new solutions.

Notre force réside dans la capacité de savoir forger le fer pour réaliser des objets uniques, dans l'aptitude à associer l'expérimentation et l'expérience pour obtenir des décosrations originales et exclusives et dans la compétence technologique pour nous soutenir dans la continue recherche de nouvelles solutions.

Nuestra fuerza se radica, en la capacidad de saber modelar el hierro para realizar objetos únicos, en saber unir experimentación y experiencia para obtener decoraciones originales y exclusivas y en la preparación tecnológica que nos sostiene en la búsqueda continua de nuevas soluciones.

Наша сила - в умении придавать форму железу, чтобы создавать уникальные предметы, в умении совмещать экспериментирование и опыт для получения оригинального и эксклюзивного декора, а также в технологической компетенции, чтобы поддерживать нас в постоянном поиске новых решений.

A blacksmith's hands are shown in close-up, working on a glowing red-hot metal object on an anvil. The background is dark and industrial.

knowing how to mould iron





today Masca is much more



Oggi Masca è anche molto altro: servizio qualificato alla clientela, consulenza tecnica dei nostri designers, flessibilità di produzione, disponibilità a risolvere esigenze individuali mantenendo un'attenzione costante alle nostre creazioni, cura nei dettagli. Sfruttare la nostra esperienza per le sfide che il mercato ci pone, questo è lo spirito che muove Masca verso il futuro.

Today Masca is much more: expert customer assistance and service, technical consultancy by our designers, production flexibility, availability in satisfying individual requirements always focused on meticulous care to our products and detailing. Making the most of our experience to face the challenges the market presents, is the spirit with which Masca looks ahead towards the future.

Aujourd’hui Masca est beaucoup d’autres choses également: un service qualifié pour la clientèle, des conseils techniques fournis par nos projeteurs-concepteurs, une flexibilité de production, une disponibilité pour satisfaire des exigences individuelles en conservant une attention constante envers nos créations, le soin des détails. Exploiter notre expérience pour les défis que le marché nous lance, c'est dans cet esprit que Masca se tourne vers le futur.

Actualmente Masca es mucho más: servicio a la clientela cualificado, asesoramiento técnico de nuestros diseñadores, flexibilidad en la producción, disponibilidad para resolver exigencias individuales manteniendo la atención constante en nuestras creaciones, cuidado de los detalles. Aprovechamos nuestra experiencia para aceptar el desafío que el mercado nos presenta, este es el espíritu que mueve Masca hacia el futuro.

Сегодня Masca - еще и многое другое: квалифицированный сервис для заказчиков, техническая консультация наших дизайнеров, гибкость производства, готовность найти индивидуальные решения, поддерживая постоянную заботу о наших созданиях, внимание к деталям. Воспользоваться нашим опытом для принятия вызовов, которые бросает нам рынок, это и есть сущность,двигающая компанию Masca в сторону будущего.





“...avere la possibilità di realizzare qualcosa che rimanga nel tempo...”

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Leonardo Scagli".

Leonardo Scagli

C.E.O.

“Vivere oggi questa realtà che mio padre ha creato e sviluppato con successo è indubbiamente un onore ed una grande responsabilità. Avere la possibilità di realizzare qualcosa che rimanga nel tempo è uno stimolo a confrontarsi con soluzioni innovative. L'attenzione dal punto di vista tecnico ed etico sono elementi preponderanti per affrontare il mercato globale e riuscire a fonderli in pieno con il concetto di artigianalità rappresenta sicuramente un contributo importante per la nostra crescita.”

“Living this business enterprise, today, a reality that my father succeeded in creating and expanding, is without doubt an honour and an enormous responsibility.

Having the chance to create something which will last time is inspiring and encouraging when I have to measure myself with innovative solutions. Awareness in ethical and technical terms is fundamental when facing the challenges of a global market and being able to merge and combine these two aspects with the concept of skilled handcrafting, represents an important contribution towards our expansion and growth.”

“Vivre aujourd’hui cette réalité que mon père a créée et développée avec succès est sans aucun doute un honneur et une grande responsabilité. Avoir la possibilité de réaliser quelque chose qui reste dans le temps est un stimulant pour se confronter avec des solutions innovantes. L’attention du point de vue technique et éthique sont des éléments prépondérants pour affronter le marché global et réussir à les amalgamer avec le concept d’artisanalité représente sûrement une contribution importante pour notre croissance.”

“Vivir hoy esta realidad que mi padre ha creado y desarrollado con éxito es sin duda un honor y una grande responsabilidad. Tener la posibilidad de realizar algo que permanezca en el tiempo es un estímulo para confrontarse con soluciones innovadoras. La atención, del punto de vista técnico y ético son elementos preponderantes para enfrentar el mercado global y fusionarlo completamente con el concepto de artesanía representa seguramente un aporte importante para nuestro crecimiento.”

“Жить сегодня той действительностью, которую мой отец успешно создал и развил, - несомненно, честь для меня и большая ответственность. Иметь возможность реализовать что-то такое, что сохранится на протяжении времени, представляет собой стимул к конфронтации с инновационными решениями. Внимание с технической и этической точки зрения - это преобладающие элементы для того, чтобы смело идти навстречу глобальному рынку, и суметь полностью их сочетать с концепцией кустарничества, безусловно, представляет собой важный вклад в наш рост.”





*a chain made of
tradition and research*



Scegliendo Masca si diventa l'anello finale di un percorso fatto di tradizione e ricerca. E' una scelta fatta da chi vuole condividere emozioni, da chi vuole dare luce ed eleganza ai propri ambienti. Una scelta per spengere il buio ed accendere lo stile.

Choosing Masca signifies becoming the last link in a chain made of tradition and research. It is a choice made by who wants to share sensations, by who wants to light and give elegance to their surroundings. A choice for turning out the dark and lighting style.

En choisissant Masca on devient l'anneau final d'un parcours fait de tradition et recherche. C'est un choix que font ceux qui veulent partager des émotions, ceux qui veulent transmettre lumière et élégance à leur milieu de vie. Un choix pour éteindre l'obscurité et allumer le style.

Quien elige Masca se transforma en el último eslabón de un trayecto hecho de tradición e investigación. Es una elección realizada por quien desea condividir emociones, por quien desea dar luz y elegancia a sus ambientes. Una elección para apagar la oscuridad y encender el estilo.

Выбирая компанию Masca, Вы становитесь последним звеном цепочки, состоящей из традиции и поиска. Это выбор, который делает тот, кто хочет разделять эмоции, кто хочет придать света и элегантности своему интерьеру. Выбор заключается в том, чтобы выключить темноту и включить стиль.





MASCA

Masca s.r.l.

Showroom and Laboratories

Via Pistoiese, 1 - 50010 San Donnino (Florence) - ITALY

Tel. +39 055.8999155 +39 055.8961839

Fax +39 055.8998565

Web site: www.masca.it

Mail address: masca@masca.it